



VERBAND DER SPORTVEREINE SÜDTIROLS

I-39100 Bozen  
Brennerstr. 9  
Tel.+39 0471 974 378  
Fax.+39 0471 979 373  
[www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) - [info@vss.bz.it](mailto:info@vss.bz.it)

Steuernummer 80022790218  
Landesgericht BZ Nr. 8759/444 R.P.G.  
Volontariatsorganisation Dekret LH Nr. 5/1.1.



## **Rundschreiben Nr. 11** **Vom 27.10.2016**

**VSS/Raiffeisen-Freizeit- und  
Seniorenfußballmeisterschaft  
2016/2017**

### **Teil I MITTEILUNGEN DES REFERATS**

#### ➤ **Änderung Spieleranmeldung**

Mit der Saison 2016/2017 muss der neue Vordruck für die Spielerliste verwendet werden. Neu dabei ist, dass für jeden Spieler der Geburtsort und die Steuernummer eingetragen werden muss. Zudem verlieren die vom VSS ausgestellten Spielerausweise ihre Gültigkeit. Es werden auch keine neuen Spielerausweise ausgestellt.

#### ➤ **Meldung der Spielergebnisse**

Die Heimmannschaft muss innerhalb Sonntag – 18:00 Uhr das Spielergebnis Tel. 0472/458744 (Anrufbeantworter) oder 335/6902375 (SMS) melden.

#### ➤ **Broschüre „VSS/Raiffeisen-Freizeit- und Seniorenfußballmeisterschaft 2016/2017“**

Die Broschüre mit Kontaktpersonen und Richtlinien liegt ab sofort in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen auf, oder kann von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Mannschaftsaufstellungen**

Die Vorlagen für die Mannschaftsaufstellungen können in Papierform in der VSS-Geschäftsstelle in Bozen abgeholt werden, oder auch digital von der VSS-Internetseite [www.vss.bz.it](http://www.vss.bz.it) heruntergeladen werden.

#### ➤ **Ausweisdokumente**

Als Ausweise zur Identifizierung der Spieler, Trainer, Betreuer oder Linienrichter werden keine schwarz-weiß-Kopien akzeptiert.

#### ➤ **Bestimmungen zu den Endspielen und Pokalfinale**

##### Freizeit:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Freizeitmeisterschaft müssen die Spieler **insgesamt 4 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1981 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf.

Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

##### Altherren:

Zur Teilnahme an den Finalspielen der Altherrenmeisterschaft müssen die Spieler **insgesamt 3 volle Spiele** (jeweils das gesamte Spiel) dieser Meisterschaft bestritten haben (Pokalspiele zählen mit). Ausgeschlossen von dieser Regelung sind die Spieler des Jahrganges 1976 und älter, sowie der Reservetorwart, der jedoch nur in der Position des Torwartes eingesetzt werden darf.

Zur Teilnahme am Pokalfinale müssen die Spieler dieselben Auflagen (siehe oben) erfüllen wie zur Teilnahme an den Finalspielen.

➤ **Genehmigung Spielfeld 1. Meraner FC**

Für die Spielsaison 2016/2017 wird dem Verein 1. MFC ROCK CAFE (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

➤ **Genehmigung Spielfeld Olimpia Holiday Merano**

Für die Spielsaison 2016/2017 wird dem Verein OLIMPIA HOLIDAY MERANO (Kleinfeld Altherren) eine Genehmigung erteilt, die Meisterschaftsspiele auf dem Kunstrasenfeld in Meran-Passermündung auszutragen. (Abweichung zu den Vorschriften: Breite 27 Meter – Strafraum rechteckig).

➤ **Benutzung Spielfeld ASV Pfeffersberg**

Es wird darauf hingewiesen, dass auf dem Platz in Pairdorf (Kunstrasen mit Quarzsand) nicht mit Fußballschuhen mit Stollen gespielt werden kann. Turnschuhe oder Tausendfüßler (Calcettoschuhe) sind erlaubt.

➤ **Benutzung Spielfeld ASC Olang**

Es wird darauf hingewiesen, dass auf dem Kunstrasenplatz in Olang nicht mit Fußballschuhen mit Eisenabsätzen gespielt werden darf.

➤ **Benutzung Spielfeld SSV Mühlwald**

Es wird darauf hingewiesen, dass auf dem Kunstrasenplatz in Mühlwald nicht mit Fußballschuhen mit Eisenabsätzen gespielt werden darf.

➤ **Fairplay-Sportgruß**

Auch heuer wird der Fairplay-Sportgruß am Beginn der Spiele durchgeführt. Nach der Platzwahl reichen die Spieler der Heimmannschaft zuerst dem Schiedsrichter und dann allen Gegenspielern die Hand. Im Anschluss reichen dann auch noch die Spieler der Gästemannschaft dem Schiedsrichter die Hand.

➤ **Änderungen der Spielregeln 2016/2017**

Unter folgendem Link oder auf der VSS-Homepage finden Sie die Änderungen der Spielregeln 2016/2017. <http://vss.bz.it/sportprogramme/fussball/downloads/> (Internationale Fußballregeln)

**Aktualisierung Kontakte Broschüre 2016/2017**

ASV Burgstall KF

Fabbricotti Mattia, Tel. 338/9381119

E-Mail: [mattia.fabbricotti@hotmail.com](mailto:mattia.fabbricotti@hotmail.com)

➤ **Endspiele VSS/Raiffeisen-Freizeit- und Seniorenfußballmeisterschaft 2016/2017**

Die Endspiele der diesjährigen VSS/Raiffeisen-Freizeit- und Seniorenfußballmeisterschaft werden am Pfingstwochenende vom 02. – 05. Juni 2017 ausgetragen. Interessierte Vereine für die Übernahme der Ausrichtung sind gebeten sich innerhalb 30. November 2016 schriftlich (bei der VSS-Geschäftsstelle) zu bewerben.

Die Spielpaarungen für die Finalsiege werden bei der Kalendersitzung im März 2017 ausgelost.

**Teil II****SPIELERGEBNISSE**

## Kategorie ALTHERREN

## Kreis EISACKTAL

<b>1. Spieltag</b>		
GS BRESSANONE	ASV ALBEINS ALTHERREN	0:2
SG PLOSE/AFERS	ALTHERREN MILLAND	7:0
<b>2. Spieltag</b>		
ASV VAHRN ALTHERREN	ASV LÜSEN	2:2
<b>4. Spieltag</b>		
ASV LÜSEN	GS BRESSANONE	3:1

## Kreis PUSTERTAL

<b>7. Spieltag</b>		
ASV TERENTEN	ALTHERREN RODENECK/VALS	3:4

## Kategorie FREIZEIT

## Kreis EISACKTAL/BOZEN

<b>8. Spieltag</b>		
ASV STEINEGG	FC RUNCADIC BAR 181	0:4
FC GULASCH	ASC LAJEN/RAIFFEISEN	5:2
BARBIAN/VILLANDERS	TEAM 92 SCHLERN	2:1

## Kreis ETSCHTAL/PASSEIER

<b>7. Spieltag</b>		
LOKOMOTIVE MORTIN	FZC SEITENSTECHEN	6:1
<b>8. Spieltag</b>		
SSV VORAN LEIFERS	ASC SCHENNA/JUNIOREN	2:0
ASV HINTERULTEN	LOKOMOTIVE MORTIN	1:2
SV BRANZOLL LEIFERS	SV ULTEN/RAIFFEISEN	2:2

## Kreis PUSTERTAL

<b>8. Spieltag</b>		
ASV VILLNÖSS/TEIS	SSV MÜHLWALD FZ	2:1
SPG RASEN/ANTHOLZ	ASC OLANG	2:0
UNITED	AICHA	0:1
ASV REIN	AFC HOCHPUSTERTAL	1:3

## Kreis UNTERLAND/REGGLBERG

<b>8. Spieltag</b>		
AFC ST. PAULS	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	6:3
SG EGGENTAL	AMATORI AUER-ORA	4:2
KALTERN	SSV WEINSTRASSE SÜD	4:3
AFC GIRLAN	AFC EPPAN	0:2

## Kreis VINSCHGAU/MERAN

<b>8. Spieltag</b>		
SPG MORTER/MARTELL	USD SINIGO	6:0
ASV PRAD	MAIA STAFF	3:1
ASV MALS FREIZEIT	CB VAL MÜSTAIR	0:1
<b>9. Spieltag</b>		
USD SINIGO	ASV SCHNALS	2:3

## Kreis WIPPTAL

<b>7. Spieltag</b>		
AFC PFLERSCH	CF VIPITENO STERZING	4:2
<b>8. Spieltag</b>		
SV RIDNAUN	AFC PFLERSCH	1:4
ASV FREIENFELD	SG LATZFONS/VERDINGS	0:2
ASV RATSCHINGS ALMTENNE/LOBIS METALL	PASV EISBÄR	2:0

## Kategorie KLEINFELD

## Kreis KLEINFELD MITTE

<b>7. Spieltag</b>		
GSCHMITZTN SARNAR	SV LANA KLEINFELD	3:3
TROULER SCHUSSLER FC	HASLACHER SV 1	3:4

## Kreis KLEINFELD OST

<b>7. Spieltag</b>		
ASV PFEFFERSBERG	FC SCHRAMBACH	5:4

## Kreis KLEINFELD SÜD

<b>7. Spieltag</b>		
ASV TRAMIN	KALTERN	4:1
SG EGGENTAL	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	6:3

Kategorie POKAL ALTHERREN/SENIOREN
------------------------------------

Kreis POKAL AH GR. 1

<b>1. Spieltag</b>		
ASC WELSBERG	ASV ALBEINS ALTHERREN	5:0

Kreis POKAL AH GR. 3

<b>2. Spieltag</b>		
ASV TARENTEN	ALTHERREN RODENECK/VALS	0:3

Kategorie POKAL FREIZEIT
--------------------------

Kreis POKAL FZ GR. 8

<b>1. Spieltag</b>		
SPVG ALDEIN/PETERSBERG	AFC GRIES	2:4

Kategorie POKAL KLEINFELD
---------------------------

Kreis POKAL KF GR. 2

<b>2. Spieltag</b>		
GSCHMITZTN SARNAR	ASV TIERS	7:1

Kreis POKAL KF GR. 3

<b>1. Spieltag</b>		
HASLACHER SV 2	SG EGGENTAL	4:8
<b>2. Spieltag</b>		
SG EGGENTAL	VRGIFTITE EISHITT	2:1

Kreis POKAL KF GR. 5

<b>1. Spieltag</b>		
ASC LAAS RAIFFEISEN 2	SCHLOSSGEISTER	11:4

Kreis POKAL KF GR. 6

<b>1. Spieltag</b>		
FC SCHRAMBACH	FCS BRUNICO	5:3

Kreis POKAL KF GR. 7

<b>1. Spieltag</b>		
FC OBERLAND	ASV FRANZENFESTE	2:6

## Kreis POKAL KF GR. 8

<b>1. Spieltag</b>		
FOOTBALL CLUB FUCA FIVE	SPVG ALDEIN/PETERSBERG	6:2

## Teil III

## ÄNDERUNGEN ZUM SPIELKALENDER

<b>Freizeit</b>	
Pustertal	Teis/Villnöss : Plose vom 29.10. findet am 28.10. um 19:30 Uhr in St. Peter/Villnöss. Mühlwald : Rein beginnt am 29.10. um 18:00 Uhr Olang : United Milland findet am 29.10. um 20:30 Uhr in Albeins statt;
Wipptal	keine Änderungen
Eisacktal/Bozen	keine Änderungen
Unterland/Regglberg	keine Änderungen
Etschtal/Passeier	Seitenstechen Riffian : Sturmstruppen Terlan vom 21.10. findet am 22.10. um 17:00 Uhr statt;
Vinschgau/Meran	Marling : Mals beginnt am 28.10. um 21:00 Uhr;
<b>Kleinfeld</b>	
Ost	keine Änderungen
Mitte	keine Änderungen
Süd	keine Änderungen
West	keine Änderungen
Altherren	Alle Spiele von <b>ASD Olimpia Holiday Merano</b> beginnen um <b>20:30 Uhr</b> in Meran (Confluenza). Alle Spiele von <b>1. MFC Rock Café</b> beginnen um <b>20:30 Uhr</b> in Meran (Confluenza). Prad : Eyrs findet am 28.10. um 20:30 Uhr in Eyrs statt;
<b>Altherren</b>	
Pustertal	keine Änderungen
Eisacktal	Altherren Milland : GS Bressanone wird am 4.11. um 20:45 Uhr nachgeholt;
<b>Pokal</b>	
Freizeit	Schenna : Girlan vom 5.11. findet am 2.11. um 20:30 Uhr statt; St. Pauls : Voran Leifers vom 12.11. findet am 3.11. um 20:30 Uhr statt; Maia Staff : Freienfeld vom 5.11. findet am 4.11. um 21:00 Uhr statt; Mals : Team 92 Schlern vom 5.11. findet am 4.11. um 20:30 Uhr in Mals (alter Sportplatz) statt Girlan : Schenna vom 12.11. findet am 5.11. um 17:00 Uhr statt; Voran Leifers : St. Pauls vom 5.11. findet am 7.11. um 20:00 Uhr statt; Olang : Dynamo Gries beginnt am 12.11. um 15:00 Uhr;
Kleinfeld	Tiers : Kröllturm vom 4.11. findet am 28.10. um 20:30 Uhr in Tiers statt; Schlossgeister : Rentsch beginnt am 28.10. um 21:00 Uhr in Lichtenberg; Brunico : Montan findet am 29.10. um 20:30 Uhr in Bruneck/Schulzone statt; Selva : Oberland vom 4.11. findet am 5.11. um 20,30 Uhr in Wolkenstein statt;
Altherren	Albeins : Welsberg vom 29.10. findet am 28.10. um 20:00 Uhr statt;

**Teil IV****ENTSCHEIDUNGEN DES SPORTRICHTERS**

## Spielersperrern

<b>3 Spieltage gesperrt</b>	
VISCONTI Vincenzo (01505) - USD SINIGO	3 Spieltage Sperre wegen grob unsportlichen Verhaltens gegenüber dem Gegner (FREIZEIT: Spiel vom 21/10/2016)
<b>2 Spieltage gesperrt</b>	
FAGGIO Daniele (02988) - ASV FREIENFELD	2 Spieltage Sperre wegen groben Foulspiels (FREIZEIT: Spiel vom 22/10/2016)
<b>1 Spieltag gesperrt</b>	
EGGER Simon (03068) - SV ULTEN/RAIFFEISEN	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 22/10/2016)
EISENDLE Thomas (12193) - ASV RATSCHINGS ALMTENNE/LOBIS METALL	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 22/10/2016)
HUBER Christian (00118) - ASC LAJEN/RAIFFEISEN	vierte gelbe Karte (FREIZEIT: Spiel vom 20/10/2016)
KÖCK Norbert (02972) - AICHA	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 21/10/2016)
LECHNER Dietmar (15256) - ALTHERREN RODENECK/VALS	rote Karte (ALTHERREN: Spiel vom 14/10/2016)
OLLDASHI Endrit (10972) - SG EGGENTAL	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 21/10/2016)
RANIGLER Matthäus (16832) - SSV WEINSTRASSE SÜD	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 21/10/2016)
TAPPEINER Christian (04704) - ASV SCHNALS	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 26/10/2016)
UBALDI Alessio (15524) - AMATORI AUER-ORA	vierte gelbe Karte (FREIZEIT: Spiel vom 21/10/2016)
ZAMBIASI Alexander (01929) - ASV SCHNALS	rote Karte (FREIZEIT: Spiel vom 26/10/2016)

## Spielersperrern - Pokal

<b>1 Spieltag gesperrt</b>	<b>Spielersperrern - Pokal</b>
GASTEIGER Robert (16803) - ASV ALBEINS ALTHERREN	rote Karte (POKAL ALTHERREN/SENIOREN: Spiel vom 25/10/2016)
OBRIST Günther (01349) - FC SCHRAMBACH	rote Karte (POKAL KLEINFELD: Spiel vom 21/10/2016)

**Spielverschiebungen**

Der Verein ASV Schnals hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Vinschgau/Meran) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Der Verein Seitenstechen Riffian hat den Termin der Spielverschiebung (FZ Etschtal/Passeier) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Der Verein ASV Kastelbell-Tschars hat den Termin der Spielverschiebung (KF Altherren) nicht eingehalten. Dem Verein wird daher eine Gebühr von 50,00 Euro verrechnet.

Mit freundlichen Grüßen  
DER REFERENT  
Andreas Unterkircher

